

## Neue Regeln für Essen und Getränke zum Mitnehmen:

### 外卖食品和饮料的新规定

## Was müssen Gastronomiebetriebe wissen?

### 餐饮企业需要了解哪些内容?

Es gibt ein neues Verpackungsgesetz (VerpackG2), um die Umwelt und das Klima zu schonen: Es sollen weniger Einwegbehälter aus Kunststoff für Essen und Getränke zum Mitnehmen verbraucht werden, zum Beispiel der Becher für Kaffee (Coffee-to-go) oder die Box für Essen (Takeaway-Essen).

为了环保和保护气候有项新的包装法 (VerpackG2): 应该减少一次性使用的塑料外卖食品和饮料包装, 比如说咖啡杯或食品盒

Die neuen Regeln gelten ab dem 1. Januar 2023.

新规定从 2023 年一月开始实行



## Regeln für große Betriebe

(mehr als 5 Mitarbeitende und 80 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche):

### 大机构的要求

(五人以上大于 80 平方的餐饮机构)

Wer Essen und Getränke zum Mitnehmen in Einweg-Kunststoffverpackungen anbietet, muss zusätzlich auch Mehrwegbehälter anbieten.

谁要提供一次性外卖食品饮料包装必须额外提供多次性使用包装

Möglichkeit 1: Der Betrieb kann eigene Mehrwegbehälter kaufen, zum Beispiel aus Kunststoff oder Glas.

情况 1: 机构可以自己买多次性容器, 比如塑料或玻璃制品

Möglichkeit 2: Der Betrieb kann mit einem Unternehmen zusammenarbeiten, das Mehrwegbehälter anbietet (Pool-Mehrwegsystem).

情况 2: 机构和另外一家机构合作提供多次使用包装

In Ulm empfiehlt die Projektgruppe "Mehrweg für Ulm" die Glasbehälter von Relevo, die schon in 15 Betrieben im Einsatz und bei der Kundschaft sehr beliebt sind. Weitere Möglichkeiten sind beispielsweise die Kunststoffbehälter von Recup und Vytal.

乌尔姆的项目组建议已经被 15 家机构使用而且客户很喜欢的 Relevo 的玻璃制品。其他比如 Recup 和 Vytal 的塑料容器也可以

## Die wichtigsten Regeln:

### 最重要规定

Essen und Getränke in Mehrwegbehälter dürfen nicht teurer sein.

重复性使用的食品和饮料容器不能很贵

Für Essen und Getränke in Einwegbehälter dürfen keine Rabatte oder sonstige Vergünstigungen gegeben werden.

不准对一次性的食品和饮料容器收取折扣或其他优惠

Auf Mehrwegbehälter darf ein Pfand erhoben werden.

对重复性使用容器可以收取押金

Betriebe müssen gut sichtbare und lesbare Informationen zu den Mehrwegbehältern anbringen, zum Beispiel auf Schildern oder Plakaten.

机构必须清楚标示重复性使用容器, 比如在标牌或海报上

Betriebe müssen Mehrwegbehälter, die sie ausgeben, wieder zurücknehmen.

机构必须收回发给的重复性使用容器

Die Hygienebestimmungen für die Rücknahme, Reinigung und Ausgabe der Behälter müssen beachtet werden.

必须遵守收回、清洗和发放容器的卫生规定

Betriebe müssen schmutzige Behälter getrennt sammeln. Schmutzige Behälter dürfen nicht in die Nähe von Lebensmitteln gestellt werden.

机构必须把脏的容器分开收集。脏的容器不能放在食物附近。

## Regeln für kleine Betriebe

### 对小企业的规定

(bis max. 5 Mitarbeitende und 80 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche)

(最多五个员工和 80 平米的销售面积)

Die Betriebe müssen Essen und Getränke auf Wunsch in Becher oder Schalen füllen, die von der Kundschaft mitgebracht werden.

机构必须根据要求将食物和饮料装入顾客带来的杯子或碗中。

Die Betriebe müssen auf gut sichtbaren und lesbaren Informationstafeln darauf hinweisen, dass sie Essen oder Getränke in mitgebrachte Behälter abfüllen.

这些机构必须在清晰可见的信息板上表明，他们将食品或饮料装入自己带来的容器中。

Die Betriebe haben keine Verantwortung dafür, dass die mitgebrachten Behälter zum Transport von Lebensmitteln geeignet sind.

机构对自带的容器是否符合食品运输不负担任何责任

Beim Befüllen der Behälter müssen die geltenden Hygienebestimmungen und Anforderungen an die Lebensmittelsicherheit beachtet werden.

在填充容器时，必须遵守适用的卫生法规和食品安全要求

*Alle Informationen ohne Gewähr!*

**所有信息不作保证**

*Quelle: Kampagne "Essen in Mehrweg".*

**资料来源: "食用可重复使用物"活动**

## Weitere Infos:

更多信息

### Gängige Mehrwegsysteme in Ulm:

乌尔姆常用的可重复使用的系统

Relevo Behälter aus Glas oder Kunststoff:

玻璃或塑料 Relevo 容器:  
shop.hogakaprofi.de

Recup Behälter aus Kunststoff

塑料制成的 Recup 容器: recup.de

Vytal Behälter aus Kunststoff:

塑料制成的 Vytal 容器: vytal.org

### Hygiene & Mehrweggeschirr:

卫生和可重复使用的餐具:  
www.lebensmittelverband.de

### Verschiedene Poolanbieter und weitere Infos:

各种供应商和更多信息 www.dehogabw.de

Kampagne „Essen in Mehrweg“: 可重复使用的食物活动: www.esseninmehrweg.de

## Kontakt: 联系方式

lokale agenda ulm 21  
Stadt Ulm - Agenda-Büro  
Weinhof 9 | 89073 Ulm

Tel. 0731-161-1015  
agendabuero@ulm.de

www.ulm-agenda21.de



## Essen in Mehrweg 多次性容器使用

Was müssen  
Gastronomiebetriebe wissen?

什么是餐饮机构应该知道的?

